

# el jardín de las Hespérides



Alicia Soto  
Hojarasca

Una coproducción internacional con Dirección y coreografía: Alicia Soto




El espectáculo ha obtenido, por su calidad y temática el  
sello del V Centenario de la 1ª Vuelta al Mundo de  
Magallanes otorgado por el **Ministerio de Cultura**.



V/CENTENARIO  
1ª VUELTA AL  
MUNDO

Premio "**Mención especial del Jurado**" VI Festival Internacional de Teatro  
de Bagdad 2025



*Que hay detrás de cada rostro de mujer que he conocido.  
Qué historia hay detrás de cada mirada.  
No importa el lugar, ni el país de donde vengan, los jardines son iguales, hay infiernos similares  
y el paraíso no está reservado para ellas, porque son mujeres.*

## 1. Sinopsis del Espectáculo

El **jardín de las Hespérides** es una coproducción internacional **hispano-marroquí** nacida del encuentro creativo entre **España y Marruecos**. Creada bajo la **dirección coreográfica de Alicia Soto**, esta odisea sensorial ofrece una experiencia de auténtica sinestesia que reescribe el mito clásico bajo el influjo de la rica herencia cultural marroquí, transformándolo en un **espacio interior de libertad**.

A través de una fusión sutil de danza contemporánea española, palabra y música original, la obra se adentra de forma intensa y poética en los laberintos del alma femenina. Sobre el escenario, un elenco de **cinco actrices-bailarinas** de diversas raíces construye una escultura viviente.

Con una puesta en escena de elegante austeridad que resalta la fuerza del movimiento, estas cinco mujeres libres y valientes encarnan **un relato de liberación universal**.

Se trata de una propuesta profundamente comprometida que se alza como una reflexión sobre la **identidad, la resistencia y la emancipación de la mujer** en cualquier parte del mundo. Un viaje intercultural de superación y esfuerzo compartido que culmina en una vibrante explosión de júbilo, color y transformación esperanzadora.

## 2. El Origen y la Propuesta

### Prólogo: El Rostro Universal de la Mujer

Detrás de cada rostro de mujer que he conocido. No importa el origen geográfico ni el contexto social: **los jardines que habitan son los mismos**, compartiendo infiernos comunes y un paraíso que a menudo se les niega por el mero hecho de ser mujeres.

A pesar de las fronteras temporales y generacionales, persisten **los mismos estigmas, la diferenciación y la desigualdad**. Sin embargo, también persisten **las mismas luchas, la resistencia, el amor, la soledad y la superación**. Son relatos profundos y dramáticos que nacen de su propia naturaleza y raíz.

### El Mito y el Jardín Interior

Según la mitología griega, **las Hespérides** eran **las ninfas del ocaso** que custodiaban un jardín sagrado de árboles frutales y manzanas doradas que otorgaban la inmortalidad. Los relatos clásicos situaban este oasis en los confines occidentales, ya fuera al sur de la península ibérica o en la cordillera del Atlas marroquí; de ahí la perfecta dualidad geográfica de este proyecto.

En esta propuesta, nuestro **Jardín de las Hespérides** simboliza el universo interior de la mujer de manera universal, **sin distinción de culturas, religiones o épocas**. Desde una perspectiva onírica y profundamente poética, el espectáculo desvela ese refugio íntimo que cada mujer construye para soñar, reposar, tomar aliento y reconstruir su propia identidad; un espacio vital para continuar y, en ocasiones, para sobrevivir. Porque **el jardín solo florece cuando se ha conocido la oscuridad**.





## Identidad, Ancestralidad y Rituales

La propuesta conecta la universalidad femenina con el poderoso imaginario visual y cultural de **las mujeres de Marruecos**, un territorio fuertemente vinculado a lo ancestral, lo sagrado, el ritual y el sentido de comunidad. Retornar a la esencia de la mujer significa regresar al origen, a la fuente primigenia de la vida.

A partir de la experiencia y la realidad de **la mujer marroquí**, la obra busca derribar los muros de los prejuicios culturales. El escenario recrea este jardín a través de un imaginario colectivo femenino que rescata rituales cotidianos y tradiciones únicas:

- **Las mujeres en el Hammam:** El espacio de purificación, confidencias, intimidad y cuidado mutuo.
- **Las mujeres tejedoras:** Artesanas de alfombras y guardianas de mitos, poseedoras de una inmensa tradición oral, de los símbolos del alfabeto bereber y de la escritura de los sueños.

*Las mujeres que recogen algas en el mar, las mujeres independientes, las analfabetas que sigue habiendo y las cultas. Las jóvenes y las que no son tan jóvenes, las artistas.*

### 3. Arquitectura Literaria y Polifonía Lingüística

La obra describe un universo a través del lenguaje del cuerpo en movimiento y una rica pluralidad lingüística en la que convergen el **español, el francés y el darija** (árabe marroquí). Observando la historia y activando la memoria colectiva, constatamos situaciones que se repiten en distintas sociedades; realidades que nos resultan familiares a pesar de las distancias culturales. Para avanzar, solo es cuestión de tiempo y de la legítima lucha que corresponde a las mujeres en el lugar del mundo que habiten.

Para dar voz a estas realidades de manera universal y atemporal, la propuesta se nutre de **textos de grandes escritoras, poetisas y filósofas de diferentes épocas**, entrelazados con los testimonios reales y las experiencias recopiladas de mujeres marroquíes:

- **María Zambrano**
- **Clarice Lispector**
- **Malika Assimi**
- **Maya Angelou**
- **Paola Masino**
- **Carmen Boullosa**

#### Las Facetas de las Hespérides y la Atmósfera Escénica

A través de esta polifonía, el espectáculo desvela los múltiples rostros de nuestras **Hespérides**:

- La mujer soñadora
- La mujer enamorada
- La mujer resistente y luchadora
- La mujer trabajadora
- La mujer sola
- La mujer independiente



Este tránsito humano describe un jardín definido por la presencia sensorial del agua, el arte de los tejidos, las alfombras y un vestuario vibrante lleno de color.

Es un espacio habitado por el polvo colorado, la fuerza del **CUERPO** y la verdad de la **VOZ**, donde dialogan la juventud y la madurez.

Una atmósfera construida a partir de canciones populares, rituales ancestrales y olores que invitan a compartir historias y cuentos entre las intérpretes y el **PÚBLICO**.

— **Alicia Soto**

*“Todo empieza con el cuerpo de una mujer y el deseo de sentir la vida  
Solamente después se instala el miedo y la codicia de poseer y dominar  
La libertad y la intrepidez asustan a quienes nunca han emprendido un viaje  
Pero la sangre profunda excava pacientemente el lugar de la flor que será  
estrella*

*En cada vientre se hace eco el llamado del jardín, primordial y eterno  
Y a pesar de los peligros, del abandono y del cansancio.  
De granos de arena y lágrimas en gotas, se inventan nuevas raíces y un otro  
cielo”*

**Julio Martín da Fonseca**





#### **4. Sinergia y Elenco Artístico Multicultural**

La verdadera alma de este proyecto reside en la fuerza de un **elenco interpretativo diverso** y en una **red de creadores** que han sabido fusionar sus visiones de ambos lados del Mediterráneo. Sobre las tablas, la pieza cobra vida gracias al talento y la fisicidad de un grupo excepcional de **actrices-bailarinas** compuesto por **Lorenza di Calogero, Paloma Calderón, Sanae Assif, Ester Lozano y Alicia Soto**.

Este viaje coreográfico y humano se enriquece profundamente gracias a las valiosas aportaciones de un equipo de colaboradores artísticos de primer nivel. En la conceptualización, la dramaturgia y el desarrollo del espacio escénico y visual conviven las miradas de **Carmen Kostina, Julio Martín da Fonseca, Miguel Ángel Camacho, Abdellah M. Hassak, Abdellah Chakiri y Elisa Sanz**. Juntos, configuran un tejido creativo donde cada disciplina dialoga en perfecta armonía.

## 5. Fases de Desarrollo del Proyecto

- **Fase 1: Laboratorios de Investigación Social (Febrero de 2020)**

- **Lugares:** Casablanca (Marruecos) y Valladolid (España).
- **Acción:** Encuentros y talleres coreográficos con mujeres marroquíes y españolas para recopilar las vivencias, la tradición oral y los rituales que sustentan el imaginario de la obra.

- **Fase 2: Residencias Artísticas y Cocreación (Mediados de 2020)**

- **Lugares:** Théâtre Ain Harrouda (Casablanca), Centro Cultural de Serrada y Teatro Calderón de Valladolid.
- **Acción:** Trabajo en estudio centrado en la composición coreográfica, el diseño de la escultura viviente con las cinco intérpretes y el desarrollo del entorno sonoro digital.

- **Fase 3: Estreno Absoluto y Gira Internacional (Septiembre de 2020)**

- **Lugar del Estreno:** Teatro Calderón de Valladolid (25 y 26 de septiembre de 2020).
- **Gira Destacada:** Presentaciones posteriores en el Teatro Principal de Burgos, Teatro la Nave del Duende (Cáceres), el Teatro Nacional Mohammed V de Rabat y el Teatro Mohammed VI de Casablanca..





## Reseñas y Críticas Especializadas

El impacto de ***El Jardín de las Hespérides*** trasciende fronteras, recibiendo el respaldo unánime de analistas escénicos y prensa especializada tanto a nivel nacional como en su recorrido internacional.

### Crítica de Prestigio Internacional: Revista Bachtrack (Londres)

**"Un espectáculo rico en imaginería dancística y emocionalmente muy intenso... Una reflexión universal sobre la identidad femenina... La coreografía creada por Alicia Soto incluye potentes imágenes y símbolos"**

— **Cristina de Lucas** (Académica de las Artes Escénicas y Crítica de la revista londinense *Bachtrack*) - marzo 2021

### España: Prensa y Recepción Nacional

**"Un avance en su carrera. Una reflexión sobre la mujer de cualquier condición y etnia, de cualquier parte del mundo."**

— *Carlos Toquero, Crítica Teatral (Valladolid) - noviembre 2020*

**"Esa isla está dentro de cada mujer... Muy bien las actrices-bailarinas. Interesante la música original, la iluminación y buena dirección teatral."**

— *Carlos Toquero, Crítica Teatral (Valladolid) - noviembre 2020*

**"La obra coreográfica de Alicia Soto logra plasmar en el espectador una auténtica experiencia de sinestesia."**

— *Margarita Muñoz Zielinski, La Verdad de Murcia - 3 de febrero 2021*

**"Ese jardín pasa a ser el interior de los cuerpos de mujeres libres, valientes, fuertes e independientes... El final es una explosión de júbilo."**

— *Margarita Muñoz Zielinski, La Verdad de Murcia - 3 de febrero 2021*

 **Túnez: Festival Teatros del Mundo (Teatro Nacional de Túnez)**

**"Una mirada a la lucha feminista frente a las restricciones... Una experiencia sensorial y contemplativa que deslumbró al público."**

— *Periódico Backstage (Mohamed Sami) - 21 de marzo de 2025*

**"Con una visión artística innovadora, la directora Alicia Soto reescribe esta historia, haciendo del 'jardín' un espacio interior para cada mujer."**

— *Periódico Backstage (Mohamed Sami) - 21 de marzo de 2025*

**"Una odisea sensorial e introspectiva que conduce a los espectadores por los meandros del alma femenina."**

— *Le Quotidien - 21 de marzo de 2025*

**"El espectáculo se distingue por una fusión sutil entre lo visual y la musicalidad. A través de la unión de mito y modernidad, El Jardín de las Hespérides se afirma como una obra profundamente comprometida, portadora de un mensaje de emancipación y solidaridad femenina."**

— *Le Quotidien - 21 de marzo de 2025*

 **Irak: VI Festival Internacional de Teatro de Bagdad (Ministerio de Cultura de Irak)**

**"La maestría de la obra se manifiesta en la unidad de su discurso intelectual, estético y dramático."**

— *Kurdistan (Arslan Darwish) - octubre 2025*

**"No se limita a la actuación o la danza, sino que se expande como una experiencia filosófica y poética que concebía el espacio, el tiempo y el cuerpo como entidades interconectadas."**

— *Kurdistan (Arslan Darwish) - octubre 2025*

**"Así, desde el título, la obra libra su batalla 'feminista' tanto estética como intelectualmente."**

— *Hoshank Waziri (Lectura analítica de la representación teatral) - noviembre 2025*



## Ficha Artística

**Un jardín que ha sido creado gracias al gran trabajo que ha desarrollado un equipo artístico de primer nivel**, formado por nombres como el de la propia **Alicia Soto**, creadora, coreógrafa, dramaturga e intérprete; **Julio Martín da Fonseca**, que se ha encargado de la dirección teatral; la gran **Elisa Sanz**, diseñadora de espacio escénico y vestuario y que cuenta con 8 Premios Max en su haber y que este año 2020 acaba de ganar uno más; y se ha encargado de diseñar todo el vestuario de la obra y el destacado diseñador **Miguel Ángel Camacho** con también varios premios Max en su haber.

**Paloma Calderón**, bailarina nomina mejor interprete femenina Premios max 2020, **Lorenza di Calogero**, premio mejor bailarina 2019, premios de artes escénicas de la Generalitat Valenciana.

Creación y coreografía: **Alicia Soto**

Dramaturgia: **Alicia Soto, Julio Martín da Fonseca y Carmen Samudio Kostina**

Dirección teatral: **Julio Martín da Fonseca**

Intérpretes: **Lorenza Di Calogero, Paloma Calderón, Sanae Assif, Ester Lozano y Alicia Soto**

Textos: **Carmen Samudio Kostina, otras autoras**

Música original: **Abdellah M. Hassak**

Diseño de iluminación: **Miguel Ángel Camacho**

Técnico: **Paloma Cavilla**

Diseño de vestuario: **Elisa Sanz**

Cover: **Ana Lola Cosin**

Fotografía: **Luis A. Barajas**

Video: **Mundimag**

Comunicación: **PreciseFuture SL**

Producción: **João Sousa Marques y Marina Arranz**

Administración: **Sofía García Fernández y Virginia Grigelmo**

Gestión: **João Sousa Marques**

# el jardín de las Hespérides



Alicia Soto  
Hojarasca

UNA COPRODUCCIÓN INTERNACIONAL CON DIRECCIÓN Y COREOGRAFÍA: ALICIA SOTO

CON EL APOYO DE:



CON LA COLABORACIÓN DE:



COMPAÑÍA SUBVENCIONADA POR INAEM Y JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN



NOS  
IMPULSA

